



Newspaper in Education

静岡新聞で学ぼう



2020年7月8日朝刊

記事を読んで、問いに答えなさい。

沢諭吉ら海外留学経験のある啓蒙思想家だった。西は、哲学、心理、概念など、福沢は演説、共和、抑圧など、多くの言葉を編みだした。欧米の新しい学問や思想を吸収するため、和製漢語



芸術、科学、自由、経済。日常よく使う日本語だが、これらは明治になってから、流入する西洋語を翻訳してつくった「和製漢語」である。造語したのは、西周や福

耳慣れぬ片仮名語

①明治時代に、急激に流入する西洋語を翻訳してつくった「和製漢語」の例を挙げなさい。

[Blank box for answer 1]

②「演説」という言葉を造語したのは誰か。

()

③記事を参考に、「和製漢語」の果たした役割について書きなさい。

[Blank box for answer 3]

新型コロナで乱れ飛ぶ

の果たした役割は極めて大きかった。漢字は表意文字であり、元々、日本人には漢文の素養もあるからだ。心理がサイコロジ、共和がリパブリックのままだったら、後世の日本人が政治や哲学などを語る時にもっと苦労したことだろう。

ところが、新型コロナウィルスの感染が広がった日本では、耳慣れない片仮名語が乱れ飛ぶようになった。東京五輪延期が決定するまで鳴りを潜めていた東京都の小池百合子知事は3月末、記者会見を突如開き「オーバースhootを防ぐ」「このままではロックダウン」と、外出の自粛を要請した。諭吉先生が聞いたら、目をむいて驚いたかもしれない。

④記事を参考に、言い換えた方が分かりやすいと思われる片仮名語の例を1つ挙げ、その片仮名語と言い換えの両方を書きなさい。

片仮名語 ()

言い換え ()

年 組 名前

記事を読んで、問いに答えなさい。

解答例

①明治時代に、急激に流入する西洋語を翻訳してつくった「和製漢語」の例を挙げなさい。

(例) 芸術、科学、自由、経済、哲学、心理、概念、演説、共和、抑圧など。

②「演説」という言葉を造語したのは誰か。

(福沢諭吉)

③記事を参考に、「和製漢語」の果たした役割について書きなさい。

(例) 漢字は表意文字で、日本人が政治や哲学などを語る時に大きな役割を果たした。
欧米の新しい学問や思想を吸収するために果たした役割は大きい。 など

耳慣れぬ片仮名語

芸術、科学、自由、経済。日常よく使う日本語だが、これらは明治になってから、流入する西洋語を翻訳してつくった「和製漢語」である。

造語したのは、西周や福



沢諭吉ら海外留学経験のある啓蒙思想家だった。西は、哲学、心理、概念など、福沢は演説、共和、抑圧など、多くの言葉を編みだした。欧米の新しい学問や思想を吸収するため、和製漢語

新型コロナで乱れ飛ぶ

の果たした役割は極めて大きかった。漢字は表意文字であり、元々、日本人には漢文の素養もあるからだ。心理がサイコロジ、共和がリパブリックのままだったら、後世の日本人が政治や哲学などを語る時にもっと苦労したことだろう。

ところが、新型コロナウィルスの感染が広がった日本では、耳慣れない片仮名語が乱れ飛ぶようになった。東京五輪延期が決定するまで鳴りを潜めていた東京都の小池百合子知事は3月末、記者会見を突如開き「オーバーシュートを防ぐ」「このままではロックダウン」と、外出の自粛を要請した。諭吉先生が聞いたら、目をむいて驚いたかもしれない。

④記事を参考に、言い換えた方が分かりやすいと思われる片仮名語の例を1つ挙げ、その片仮名語と言い換えの両方を書きなさい。

片仮名語 (クラスタ 、 ロックダウン)

言い換え (感染者集団 、 都市封鎖) など

年 組 名前